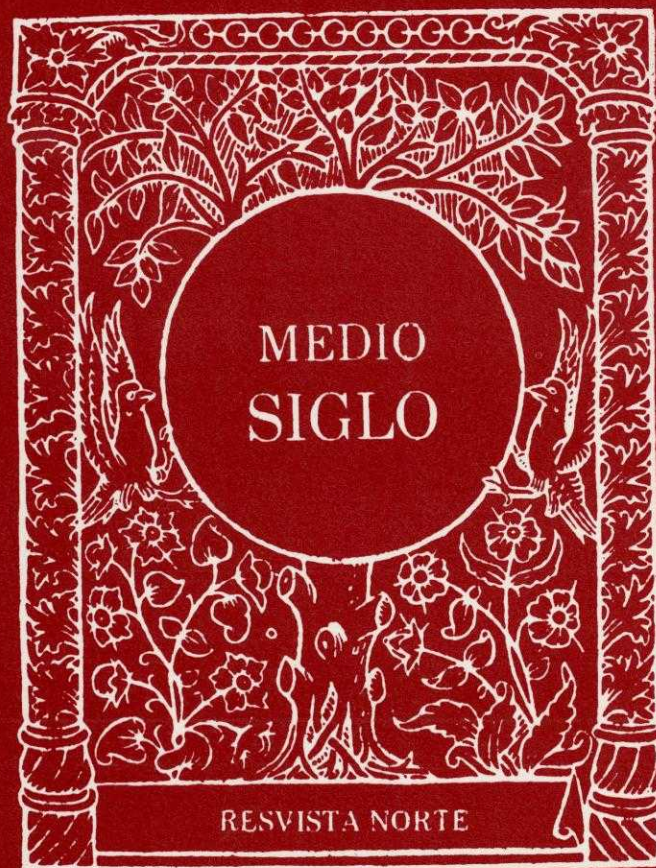


# NORTE

Revista Hispano-Americana. Cuarta Epoca. Núm. 345 —SEPTIEMBRE-OCTUBRE— 1988







## REVISTA HISPANO-AMERICANA

Fundada en 1929

Publicación bimestral del Frente de Afirmación Hispanista, A. C. / Lago Ginebra No. 47-C, Col. Anáhuac, Delegación Miguel Hidalgo, 11320 México, D. F. / Teléfono: 541-15-46 / Registrada como correspondencia de 2a. clase en la Administración de Correos No. 1, el día 14 de junio de 1963 / Derechos de autor registrados. / Miembro de la Cámara Nacional de la Industria Editorial. / Director Fundador: Alfonso Camín Meana. Tercera y Cuarta Epoca: Fredo Arias de la Canal.

Impresa y encuadernada en los talleres de **Opti Graff** Cedro 313 Col. Santa María la Ribera  
TEL: 541-37-29 y 541-09-85

Diseño: Berenice Garmendia

El FRENTE DE AFIRMACION HISPANISTA, A. C. envía gratuitamente esta publicación a sus asociados, patrocinadores y colaboradores; igualmente a los diversos organismos culturales privados y gubernamentales del mundo hispánico.



# NORTE

REVISTA HISPANO-AMERICANA. Cuarta Epoca, No. 345 SEPTIEMBRE-OCTUBRE 1988

## SUMARIO

EL MAMIFERO HIPOCRITA XI. LOS SIMBOLOS DE LA DEVORA-

CION. SIMBOLOS DEL ROMPIMIENTO. DE LA SANGRE Y DE

LA HERIDA. (Quinta parte)

Fredo Arias de la Canal

3

PORTADA Y CONTRAPORTADA:

RENE MAGRITTE

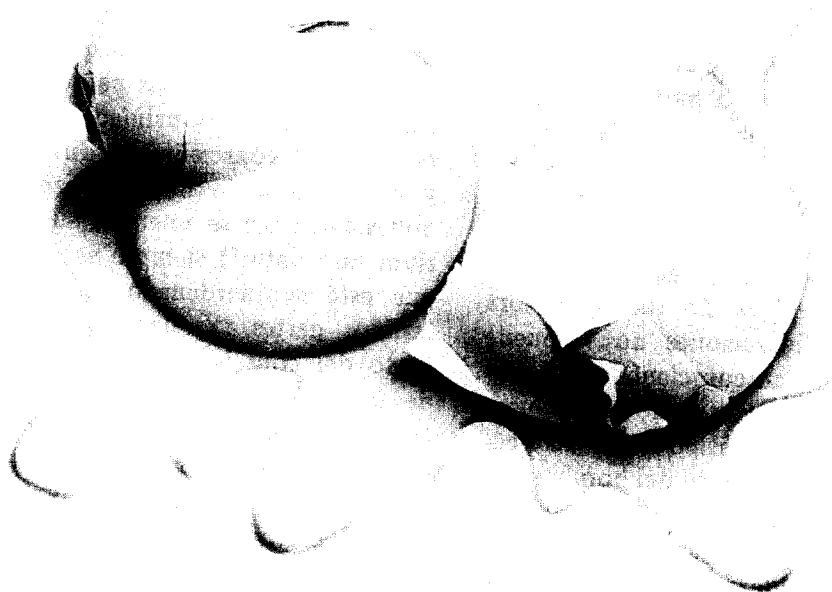


# EL MAMIFERO HIPOCRITA XI

## LOS SIMBOLOS DE LA DEVORACION

SIMBOLOS DEL ROMPIMIENTO,  
DE LA SANGRE Y DE LA HERIDA

QUINTA PARTE



David Jackson

Fredo Arias de la Canal

---

---

---

---

**CARL JUNG (1875-1962) en su artículo LA PSICOLOGIA DEL SIMBOLISMO CRISTIANO EN LA ALQUIMIA, nos dice:**

El lector de estas líneas seguramente pensará que es raro que un médico y psicólogo insista tanto en el dogma pero, debo subrayarlo, y por los mismos motivos que hicieron que el alquimista concediera tanta importancia a su 'teoría'. Su doctrina era la quintaesencia del simbolismo de los procesos inconscientes, de igual manera que los dogmas son una condensación o destilación de la 'historia sagrada', del mito del divino ser y de sus actos. Si queremos entender el significado de la doctrina alquímica, hemos de remontarnos a la fenomenología histórica de los símbolos, así como a la individual, y si queremos entender mejor el dogma, es imperioso que revisemos primero los mitos del Cercano y el Medio Oriente, base de la cristiandad, y después de la mitología entera, como expresión de la disposición universal del hombre. He llamado inconsciente colectivo a esta disposición, y su existencia sólo puede ser inferida a partir de la fenomenología individual. En ambos casos, el investigador vuelve al individuo, pues su interés se refiere, en todo momento, a ciertas formas complejas del pensamiento, los arquetipos, que hipotéticamente deben ser los organizadores inconscientes de nuestras ideas. La fuerza motora que produce estas configuraciones no se puede diferenciar del factor transconsciente conocido con el nombre de instinto. Por tanto, nada justifica que se conceptúe el arquetipo como otra cosa que no sea la imagen del instinto del hombre.

Con lo anterior no debemos llegar a la conclusión de que el mundo de las ideas religiosas se puede reducir "apenas" a una base biológica; también estaríamos equivocados si supusiéramos que

los fenómenos religiosos, contemplados de esta manera, se 'psicologizan' y desvanecen en el humo. Nadie razonable llegaría a la conclusión de que el reducir la morfología del hombre a la de un saurio de cuatro patas se resume en la anulación de la forma humana o, quizá que ésta se explica de alguna manera. Tras todo lo anterior se teje el vasto enigma, sin respuesta, de la vida misma y de la evolución en general, y en última instancia, la interrogante de mayor importancia no es el origen de la evolución sino su meta. No obstante, cuando se separa de sus raíces a un organismo vivo, éste pierde sus vínculos con los fundamentos de su existencia y perecerá inexorablemente. Cuando esto ocurre, la anamnesis de los orígenes es cuestión de vida o muerte.

Los mitos y los cuentos de hadas son expresión de procesos inconscientes y el volver a relatarlos hace que los procesos adquieran vida de nueva cuenta y permite recordarlos, re-estableciendo así la relación entre el consciente y el inconsciente. El psiquiatra sabe bien lo que significa la separación de las dos mitades psíquicas. La llama disociación de la personalidad, la raíz de todas las neurosis, el consciente se dirige hacia la derecha y el inconsciente hacia la izquierda. Como los opuestos nunca se unen en su mismo nivel (*tertium non datur!*) siempre se requiere un 'tercero' que esté supraordenado, donde se puedan unir las dos partes. Y, dado que el símbolo deriva tanto del consciente como del inconsciente puede unirlos a los dos, reconciliando su polaridad conceptual por medio de su forma y su polaridad emocional por medio de su numinosidad.

Por tal motivo, los pueblos antiguos muchas veces comparaban el símbolo con el agua, un caso sería el tao, donde el yin y el yang quedan unidos. El tao es el 'espíritu del valle', el curso ser-

---

---

---

---

---

pendiente de un río. El símbolo de la Iglesia es el agua doctrinae, correspondiente al agua 'divina' que produce milagros de la alquimia, cuyo aspecto dual está representado por Mercurio. Las propiedades de curación y renovación de este agua simbólica (sea el tao, las aguas bautismales o el elixir) señalan la índole terapéutica de los antecedentes mitológicos de los cuales procede la idea. Los médicos versados en alquimia, desde tiempo atrás, habían reconocido que su arcano sanaba, o supuestamente sanaba, no sólo los males del cuerpo sino también los de la mente. De igual manera, la psicoterapia moderna sabe que, aunque existen muchas soluciones intermedias, en el fondo de toda neurosis hay un problema moral de contrarios que no se puede resolver de manera racional y que sólo puede encontrar respuesta en un tercero supraordenado, en un símbolo que exprese ambos lados. Se trata de la 'veritas' (Dorn) o la 'teoría' (Paracelso) que pretendían los viejos médicos y alquimistas, incorporando la revelación cristiana a su mundo de ideas. Continuaron con la obra de los gnósticos (que, en su mayor parte, no eran tan herejes como lo eran teólogos) y los padres de la Iglesia en una era nueva, reconociendo de manera instintiva que el vino nuevo no se debía introducir en botellas viejas y que, así como la serpiente cambia de piel, el viejo mito necesita ser revestido otra vez, en cada edad renovada, para que no pierda su efecto terapéutico.

Los problemas que la integración del inconsciente presenta a los doctores y psicólogos modernos sólo se podrá resolver siguiendo las líneas señaladas por la historia y la ramificación será una nueva asimilación del mito tradicional. Empero, esto presupone la continuidad del desarrollo de la historia. Naturalmente, la actual propensión a destruir toda tradición, o a volverla inconsciente,

podría interrumpir el proceso normal del desarrollo durante varios cientos de años y sustituirlo con un interludio de barbarismo. Esto ya ha ocurrido ahí, dondequiera que prevalezca la utopía marxista. Sin embargo, una formación predominantemente científica y tecnológica, como la que resulta común en nuestros días, también puede producir una regresión espiritual y un incremento notable de la disociación psíquica. Apenas con higiene y prosperidad, el hombre dista mucho de la salud, pues de lo contrario los más ilustrados y los más acomodados de entre nosotros serían los más sanos. No obstante, por cuanto se refiere a las neurosis, las cosas no son así, sino muy por el contrario. La pérdida de raíces y la falta de tradiciones neurotizan a las masas y las preparan para la histeria colectiva. La histeria colectiva requiere terapia colectiva, la cual consiste en la abolición de la libertad y el terrorismo. Ahí donde el materialismo realista tiene fuerza, los estados tienden a convertirse menos en prisiones que en asilos para lunáticos.

*Veamos otra serie de poemas en donde se observará la aparición de los símbolos humanos eternos:*

---

---

---

---

---

**PABLO NERUDA (1904-73), chileno. Dos ejemplos, uno de su libro CIEN SONETOS DE AMOR y otro de CANTO GENERAL:**

**BOLIVIA**  
(22 de marzo de 1865)

ESPINAS, VIDRIOS ROTOS, enfermedades, llanto  
asedian día y noche la MIEL de los felices  
y no sirve la torre, ni el viaje, ni los MUROS:  
la desdicha atraviesa la paz de los dormidos,

el dolor sube y baja y acerca sus cucharas  
y no hay hombre sin este movimiento,  
no hay natalicio, no hay techo ni cercado:  
hay que tomar en cuenta este atributo.

Y en el amor no valen tampoco OJOS cerrados,  
profundos lechos lejos del PESTILENTE HERIDO  
o del que paso a paso conquista su bandera.

Porque la vida pega como cólera o río  
y abre un TUNEL SANGRIENTO por donde nos  
vigilan  
los OJOS de una inmensa familia de dolores.

Belzu ha triunfado. Es de noche. La Paz arde  
con los últimos tiros. Polvo seco  
y baile triste hacia la altura  
suben trenzados con alcohol lunario  
y horrenda púrpura recién mojada.  
Melgarejo, ha caído, su CABEZA  
GOLPEA CONTRA EL FILO MINERAL  
de la cima SANGRIENTA, los cordones  
de ORO, la casaca  
tejida de ORO, la camisa  
rota empapada de sudor maligno,  
yacen junto al DETRITUS DEL CABALLO  
y a los sesos del nuevo fusilado.  
Belzu en Palacio, entre los guantes  
y las levitas, recibe sonrisas,  
se reparte el dominio del oscuro  
pueblo en la altura alcoholizada,  
los nuevos favoritos se deslizan  
por los salones encerados  
y las LUCES DE LAGRIMAS Y LAMPARAS  
caen al terciopelo despeinado  
por unos cuantos fogonazos.

Entre la muchedumbre  
va Melgarejo, tempestuoso espectro  
apenas sostenido por la furia.  
Escucha el ámbito que fuera suyo,  
la masa ensordecida, el grito  
despedazado, el FUEGO DE LA HOGUERA  
alto sobre los montes, la ventana  
del nuevo vencedor.



---

---

---

---

---

Su vida (trozo  
de fuerza ciega y ópera desatada  
sobre los cráteres y las mesetas,  
sueño de regimiento, en que los trajes  
se vierten sobre tierras indefensas  
con SABLES DE CARTON, pero hay  
HERIDAS  
que mancillan, con MUERTE verdadera  
y DEGOLLADOS, las plazas rurales,  
dejando tras el coro enmascarado  
y los discursos del Eminentísimo,  
ESTIERCOL DE CABALLOS, seda,  
SANGRE  
Y LOS MUERTOS DE TURNO, ROTOS,  
RIGIDOS  
ATRAVESADOS por el atronante  
disparo de los rápidos rifleros)  
ha caído en lo más hondo del polvo,  
de lo desestimado y lo vacío,  
de una tal vez MUERTE inundada  
de humillación, pero de la derrota  
como un TORO imperial saca las FAUCES,  
escarba las metálicas arenas  
y empuja el bestial paso vacilante  
el MINOTAURO boliviano andando  
hacia las salas de oro clamoroso.

Entre la multitud cruza cortando  
masa sin nombre, escala  
pesadamente el trono enajenado,  
y al vencedor caudillo asalta. Rueda  
Belzu, manchado el almidón, **ROTO EL  
CRISTAL**  
que cae **DERRAMANDO SU LUZ LIQUIDA**  
agujereado el pecho para siempre,  
mientras el asaltante solitario  
**BUFALO ENSANGRENTADO DEL  
INCENDIO**  
sobre el balcón apoya su estatura,  
gritando: “Ha muerto Belzu”, “Quién vive”,  
“Responded”. Y de la plaza,  
ronco un grito de tierra, un grito negro  
de pánico y horror, responde: “Viva,  
sí, Melgarejo, viva Melgarejo”,  
la misma multitud del muerto, aquella  
que festejó el cadáver **DESANGRANDOSE**  
en la escalera del palacio: “Viva”,  
grita el fantoche colosal, que cubre  
todo el balcón con traje desgarrado,  
barro de campamento y **SANGRE SUCIA**.

---

---

---

---

**OTTO RENE CASTILLO (1936-67)**, guatemalteco. Tomado de la revista venezolana **BUSCANDO AMERICA** Núm. 4:

**MANUEL ALCANTARA**, español. Tomado de **HOMENAJE A LA MADRE**, Antología poética española del siglo XX, por Angel Urrutia:

**AUN BAJO LA AMARGURA**

Al fondo de la noche  
bajan los pasos y se van.  
Cavilosas tinieblas los rodean.  
Calles. Borrachos. Edificios.  
Alguien que huye de sí mismo.  
**UNA BOTELLA ROTA, SANGRANDO,**  
Un papel viudo gira en una esquina.  
Un libre pensador se **ORINA** sobre el césped,  
donde mañana jugarán los niños de bien,  
junto al rocío.  
Algo rechina a lo lejos, hierro oscuro, **GENITAL.**  
Asfalto y **PIEDRAS CIEGAS, AIRE DORMIDO,**  
oscuridad, frío, policías, frío, más policías.  
Calles, **PROSTITUTAS**, borrachos, edificios.  
De nuevo policías, soldados. Otra vez policías.  
Las estadísticas dicen: por cada 80 mil judiciales  
hay un doctor en Guatemala.  
Comprended entonces, la pobreza de mi país.  
y mi dolor y la angustia de todos  
Si cuando digo: ¡Pan!  
me dicen:  
¡calla!  
y cuando digo: ¡Libertad!  
me dicen:  
¡muere ¡  
Pero no callo ni muero,  
Vivo  
y lucho, y eso enloquece  
a los que mandan en mi país.  
Porque si vivo,  
lucho,  
y si lucho,  
contribuyo al amanecer.  
Y de esta manera nace la victoria  
aun en las horas más amargas.

**SOBRE LA MESA**

Sobre la mesa está: madera limpia,  
lento vino, pobreza soleada. . .

Sobre la mesa están los campanarios,  
el domingo en la aldea, los programas  
de las fiestas del pueblo,  
el tiempo que madura las naranjas. . .

Sobre la mesa están  
los campos labrantíos, las campanas  
y los trigales cuando el viento,  
el ruido de la patria.

Aceitunas y espacio, **MUERTE Y MUERTE,**  
España,  
sobre la mesa estás desmantelada.

Retóricos azules,  
**PIEDRAS** desmemoriadas,  
gentes buscando  
los atajos del **AGUA**. . .

En el sitio del PAN,  
en la hora de COMER, aquí sentada  
estás, madre de tierra, más morena,  
más triste que en las últimas semanas,  
con tu pañuelo negro en la cabeza,  
pensando en hijos, cátedra de lágrimas,  
valiente como siempre y bien dispuesta,  
acaso un poco más cansada.

Como un río de noche,  
como una niña ciega en la ventana,  
sobre la mesa estás, viva y terrible,  
SANGRE DE TORO y tapias encaladas.

Aceitunas y penas,  
VIDRIOS ROTOS del alba  
y un mar en cada puerta  
te aguardan.

Zurcidora del TIEMPO  
QUE SE HA ROTO artesana  
de tu propio crepúsculo y tu adobe,  
sobre la mesa estás, madre y España,  
hija nuestra, pensando en otros días,  
ocupada en las cosas de la casa.

EMILIO BARON, español. De su libro LA SOLE-  
DAD, LA LLUVIA, LOS CAMINOS:

### ANTESALA DE MARZO

La mañana alocada como su viento,  
furia de marzo que sacude los ALAMOS.  
Me revive la SANGRE como savia  
despertándose  
con el alma hacia las praderas y SOLES. La  
LUNA,  
sus ASFODELOS grises, los cantos nocturnos  
de sirenas... CAMPANA ROTA que salta  
hecha pedazos de furia y de llanto.

Toda esta red pasada de memorias  
va deshaciendo sus hilos al son del viento.  
¿Sucesión es cuanto queda? ¡Tantos amores  
pequeños y grandes estrellaron sus olas!  
Y resisto, empecinado, en este remolino  
de hojas, en este vendaval de LUCES,  
me obstino (No preguntéis por qué,  
hasta cuándo).



Takuro Kamiya



---

---

---

---

**JESUS J. BARQUET**, cubano. Tomado de la revista **ALBA DE AMERICA** Núm. 4-5:

**VERRAZANO-NARROWS BRIDGE**

Piensa en los puentes que nos trajeron la paz  
Piensa en la paz que nos trajeron los puentes.

Arrinconados por el mundo  
Adormilados por la verdad  
íbamos buscándonos  
entre adoquines de sueños  
que el amanecer **ROMPIA**  
**COMO AL CRISTAL** un beso.  
Amotinados en el tiempo  
preciso de una esperanza,  
nos golpeábamos las sienes  
donde la **SANGRE** reclamaba  
a gritos sus latidos.  
Era el momento de atravesar el río  
de los ríos:  
Llegar hasta la orilla  
donde el ser se completa  
con los ojos del alma de los **OJOS**.  
**MUERTE**: libro abierto: fe  
de patíbulo y **DESIERTO**  
de arrebatada noche,  
y serena noche oscura  
de **LUMINOSA** oscuridad.  
Se evaporaba el río, la humedad  
del valle era en tu cuerpo  
mientras que yo era en él.  
Las dos orillas enemigas.  
de medieval enemistad,  
hoy son dos alas de un ave  
descendiente y que asciende  
cual si fuera **Harmonía**.

Y ésta es la paz  
de **MORDERTE** las manos  
con que reescribes todo el Universo.  
Así nada es olvido  
sino que funda y permanece.  
Así las enlazadas piernas  
de nuestros filosóficos sexos  
asisten al banquete  
de momentánea saciedad  
de la Verdad: y ésta es la paz  
del vagabundo  
que recorre insistente  
los dos brazos del puente  
sin detenerse y gritar.  
Seamos justos:

pensemos en la paz que nos trajeron los puentes.  
 pensemos en los puentes que nos traería la paz.

---

---

---

---

**JORGE ALEJANDRO BOCANERA**, argentino  
Ejemplo tomado de AMARU Núm. 12:

**ASTOR BRIME**, español. Ejemplo tomado de  
Azor Núm. XXXI:

A HUMBERTO COSTANTINI

Un hombre se me viene cayendo por la  
SANGRE  
con una COPA ROTA ENTRE LOS DIENTES  
no soy yo  
somos todos  
la soledad  
el TAJO DE ODIO en la memoria somos  
un hombre se me viene derrumbando  
por la oscura SALIVA del silencio  
salpicando mis OJOS con antiguas cucharas  
LAGRIMAS que él inventa cuando pisa  
los charcos de mi SANGRE

Un hombre se me viene cayendo por la HERIDA  
no hagan música o FUEGO  
no soplen ni respiren  
quiere decirnos algo

hay un sur de rodillas preguntando  
dónde estábamos todos  
cómo fue que dejamos crecer la indiferencia  
para que de una puerta salga el enceguecido  
tirando puñetazos al aire  
echando espuma por la boca

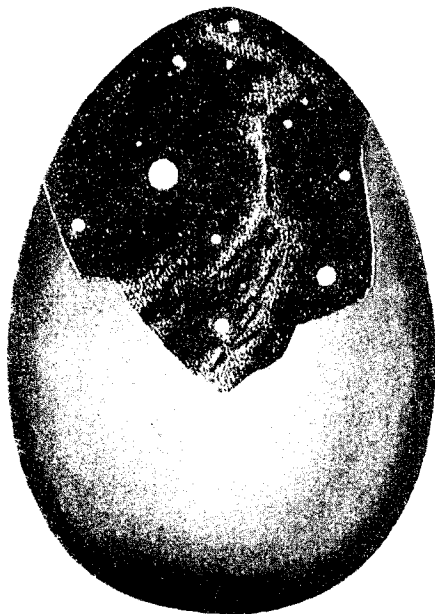
un hombre se me viene cayendo por la  
SANGRE  
con pasos de borracho  
no hagan ruido/ / no escupan / no demoren  
quiere decirnos algo.

ORACION POR LOS SOBERBIOS

Señor:  
No sé si porque tengo una teja recocida  
quemando el paladar,  
se me QUIEBRA TAN TORPE EL  
BALBUCEO  
al quererlo enhebrar en surtidores  
sedientos de tus ojos.

Pero sé que descifras en mis ROTOS  
CRISTALES  
trozos de crucifijo,  
porque sabes la huella  
breve de la violeta  
por no asustar PALOMAS  
y te cabe en el trigo tu misterio.  
JUNTAME LOS PEDAZOS,  
AUNQUE QUEDEN SANGRANTES,  
Tú, que sabes también  
cómo hay que acomodarlos en la cruz.  
Dame el dolor CORTANTE  
DE TUS SIETE CUCHILLOS  
para abrir en el cielo los torrentes  
del perdón.  
¡No saben lo que hacen  
al levantar la frente a las ESTRELLAS  
y olvidar que tus manos anidaron  
en las blondas guedejas de los niños!

Por el tosco cilicio de tu carne  
 sonrosada en el pasmo del pesebre,  
 y el hilito de agua  
 que aniñó de susurro  
 los mares crepitantes de tu voz creadora,  
 haznos sentir el área de la rosa  
 y llamar nuestros nombres farisaicos  
 por su timbre de gota de rocío,  
 donde vibra el rayito en que te humanas  
 y se endiosa la concha del Jordán  
 con que nos divinizas,  
 Señor de los perdones,  
 Tú, Dios-niño.



**DIOSINIO CAÑAS**, español. Tomado de **PALABRAS Y PAPEL No. 4**:

MUTILADO DE ALAS se alarga y roza  
 UN POZO DE CRISTAL CON BORDES ROTOS  
 donde se **HIERE EL SER Y SANGRA ESPEJOS**.  
 Baratijas, pelucas, seda falsa, collares,  
 mueca es todo de ceniza, una baza  
 de labios desconchados, sin color  
 bajo el polvo de arroz.  
 Un vestido muy rico de colores  
 destañidos,  
 el empeño de ser hondamente dos veces  
 y oír  
 el viejo canto del corazón a dúo.  
 Vivir fuertes bocanadas, y remangar la piel  
 que demasiado ancha cae sobre el zapato.  
 Sentir precipitarse sobre su propia SANGRE  
 dos veces la SEQUIA, besar yermo la tierra  
 sorbiendo un barro hediondo para dormir a solas.  
 Hacer callar dos bocas mientras sigue la falsa y  
 pobre orquesta de esqueletos  
 acompañando el paso del OJO aficionado  
 a recorrer las calles. Hasta soñar al fin que un  
 momento  
 fue del otro lado aquello.  
 Mas un sólo FUNERAL habrá para el cuerpo y  
 su anécdota  
 en una fecha fija,  
 un solo olvido y una sola nada.

Dale O'Dell



---

---

---

---

CRISTINA COCCA, española. Tomado de ALIS-  
MA Núm. 1:

NOSOTROS NO TUVIMOS VELAS  
DESPLEGADAS

un rojo y otro tras los muros  
rompe el ocaso con pétalos de oro  
una página en blanco se ofrece en tiránica  
lectura  
por el abierto surco de nuestro tímido alfabeto  
nosotros no quisimos MORIR DE AMOR  
quizá MORIMOS sin darnos cuenta  
y nos amortajaron con las sílabas grises del  
olvido  
y si tuvimos el alma en lacradas cuaresmas  
ya no nos pertenece  
un rojo y otro tras los MUROS  
pinta rubens con ascuas de viento  
a nadie le importa lo que fuimos  
se QUEBRO EL CRISTAL  
en el otoño estatuario del pasado  
mientras destilaba su vino complaciente  
la garganta más profunda de la tierra  
nosotros no tuvimos velas desplegadas  
en erráticos barcos de profetas  
la hondura sin murallas del mar  
se hizo orfeón en templos de añoranza  
nuestra pubertad fue epitafio de letargos  
y fue campana alada tocando a salves  
el llorar la despedida sin pañuelos  
un rojo y otro tras los muros  
ilumina el corazón en llamas de una HERIDA  
que abrió el tiempo desde el fondo de su playa

ROSA CHACEL, española. Tomado de la revista  
LITORAL FEMENINO:

29

Como un ANFORA ROTA entre la hierba  
o una columna HERIDA en la cintura,  
o como, DESPLUMADA, EL AVE oscura  
que a criar con amor nos dió Minerva.

Yace en olvido, con tristeza acerba,  
aquella núbil primavera pura,  
aquella confianza, criatura  
que nuestro sol versátil no conserva.

Si deshoja a la pauta de sus notas  
el invernial escéptico desvío,  
el arpa es muda al viento y al recuerdo.

En lagunas de páginas remotas,  
sin timonel, deriva tu navío,  
y yo en mi propia fe me abismo y pierdo.

---

---

---

---

ENRIQUE GARCIA CARPY, mejicano. Ejemplo  
tomado de POESIA DE VENEZUELA Núm. 87:

ELEGIA POR PABLO NERUDA

¡PAJARO inmenso de nuestra esclava América,  
RUISEÑOR y QUETZAL de alas de cóndor,  
CENZONTLE al mismo tiempo  
de agonías insurrectas  
y hondos sueños de ESTRELLAS y de pampas,  
RUISEQUETZAL de América,  
FLAUTA ALADA del hombre!

En tu PALABRA AZUL  
la nieve dolorosa  
con que lloran las cumbres  
de Aconcaguas altivos  
y activos Orizabas  
se LICUO en CANTO HERIDO  
y el canto herido  
germinó en semilla.

Rompieron el tremendo túnel de tu garganta  
el cobre y el petróleo profanados  
el cobre y el petróleo prostituidos.

El golpe descargado  
sobre el ombú frondoso de tu pueblo  
te hizo emigrar al límpido  
corazón del verano  
y Atropos, compasiva,  
ha CORTADO LAS CUERDAS DE TU CANTO,  
porque... ¿Como iba a resistir tu corazón  
tu corazón de bardo niño  
el golpe seco  
de unas barras de acero?

Yo no sé si decirte  
si estás mejor ahí  
pero te has ido ahora  
que más falta nos haces,  
porque las ROSAS ruedan por el lodo...  
la Cruz del Sur nos la dejaste huérfana,  
mudos los vientos  
y tus minas de cobre en la ignominia.

Necesitamos FLORES,  
flores de LAVA,  
de ARDIENTE LAVA,  
telúricos capullos  
botones PIROTECNICOS  
retoños frescos de insurrecta SANGRE  
IGNEAS FLORES DE POLVORA  
INCENDIARIA,  
para medir la altura del Coloso  
yacente en este túmulo de oprobio;  
de estas FLORES, océanos, selvas, mundos,  
para cubrir su túmulo de oprobio  
junto a VASIJAS ROTAS,  
manuscritos rasgados,  
DESTROZADOS CRISTALES  
y la herida mujer que lo acompaña.

¡Flores! ¡Necesitamos FLORES  
de pólvora INCENDIARIA!  
¡Matilde: tú supiste  
de su último dolor:  
dínoslo con silencio!  
Tu silencio es el HACHA  
que abrirá los caminos.

Y tú, Pablo Neruda,  
porque éste es ya tu nombre  
y tu nombre es ya historia,  
¡fúndenlos en tu canto  
que ya es aurora y vida!





---

---

---

---

JUAN JOSE GONZALEZ MARIN, español. Ejemplo tomado de GEMMA Núm. 45:

ARTURO HUERTAS, mejicano. De su libro AL FINAL DEL CIRCULO:

### SIMPLEMENTE OJOS

Necesito una mano,  
un bosque de rabia me aprisiona,  
un RAYO DE LUZ ME DESLUMBRA.  
¡Ciego! Ciego estoy ante la vida.  
El cigarrillo está llorando,  
no tengo OJOS,  
no tengo LUZ,  
estoy preocupado y confuso.  
El cuerpo duerme,  
la vida sueña,  
y SANGRE arde en mis ojos.  
¡Ciego! Ciego estoy ante la MUERTE.  
¿Y vosotros?  
Se ha ROTO EL CRISTAL,  
se han MUTILADO LAS PALABRAS,  
y he gritado sin poder,  
impotente,  
cansado y MORDIDO por la ingratitud.  
¡La fuerza llora,  
llora la vida  
y en un apacible descanso  
ha amanecido:  
un nuevo horizonte,  
un nuevo perfil se apodera de mí,  
y sueño con mis OJOS,  
y sueño con la LUZ:  
¿Lograré ver tu rostro  
algún día?  
No me quites la esperanza,  
no me quites este fruto  
que acaba de nacer  
en lo más profundo  
de mis OJOS,  
en el MANANTIAL  
de mi ser.

### AGONIA

Mis palabras son  
cada día más huecas  
cuando he intentado  
cantarle al amor.  
Será que mis manos  
se han DESANGRADO  
será que mi almohada  
extraña otro olor.

Los días son lentos y vacíos  
y lejanos, son como PUÑALES  
cuando no hay nadie  
para compartirlos.  
Mis versos son tristes,  
negros y amargos,  
porque no hay musa  
a quien ofrendarlos.

Sí, casi ya no escribo  
es porque no quiero,  
enmohecida está mi lira,  
mi pañuelo HERIDO.  
El ocre se secó,  
la COPA SE ROMPIO.  
No tiene caso cantarle al amor.

---

---

---

---

**SALVADOR JUAREZ (1946), salvadoreño. De su libro TOMO LA PALABRA:**

**PERFECTA FUGA**

No dejarse impresionar por la cólera de  
DIENTES QUE RECHINAN  
No sucumbir ante la nebulosa espesa gris del  
aire contaminado  
No dejarse llevar por los anuncios de la radio  
y la TV  
Por lo tanto no repetir con silbidos en las  
calles  
Las cancioncillas de los comerciales  
No ser uno más de los arrugados por el opio  
del siglo veinte  
No llevar a nuestras casas la desesperación  
de las máquinas  
Y de los papeles  
Dejar en la fábrica la polea  
En los andamios la cuchara  
En la oficina los proyectos y estadísticas  
bochornosas

Dejar en los cafetines los cuchicheos  
Y que los rumores allí no más se consuman  
en el humo  
De los cigarrillos y del café  
Si algo bueno resulta reservarlo para la  
siguiente tanda  
Pero todo en su sitio  
Todo en su tiempo  
El que no reflexiona  
El que no martilla su fe se desvalece pronto  
Porque oscura es esta época aunque abunden  
los rótulos luminosos  
No dejar ni un solo escombros sin advertirlo  
Porque si nos ha tocado guñar esta hilacha  
de tiempo

No debemos engañarnos  
Y si nuestros OJOS SE RAJAN al descubrir  
Que la mayor zozobra es la carencia de amor  
Hay que gritarlo también  
(A menudo no hablamos de la tristeza  
Porque creemos que arremeteríamos contra  
la historia  
Sucede que si la piel hierve de duda no la  
sacudimos  
Por temor de que nos digan “ignorantes”  
¡Sólo porque dicen  
Que a estas alturas una vocal debe ser el pan  
del semejante!  
¡Ah lenguas sin oficio  
Murales de sueño pintan y despintan en el  
viento?)  
No disimular los PUÑETAZOS DE LA  
SANGRE  
Pues estamos en el mundo  
Y no es fácil dejar de estar en el mundo  
Porque no se ama tapando el corazón con  
papel de celofán  
Ni apartándolo del mundo  
Estando alerta con las promociones del Bienestar  
Que nos llegan diariamente en ofertas especiales  
Sin primas y con cuotas bajísimas de buena  
voluntad  
Así así se está en el mundo  
El que teniendo techo pan y sueldo fijo piensa  
y sufre  
Por cuantos no lo tienen  
El que siente que su voz QUIEBRA UN VASO  
en las gradas de la LENGUA  
Ante un CHARCO DE SANGRE  
Y ante un grito que se estrella en los muros de la  
noche  
Ese está parado firme en su casa pensando  
no en la fábrica  
Ni en el taller ni en la oficina  
Sino está amando un poco a todo el mundo

Y el amor  
Puntal del mundo  
Debe estar aquí allá acullá  
Dondequiera que un dedo aflore como desolado  
ciprés  
No dejarse impresionar por ese amor  
Que es el oscuro llanto personal lastimado  
(No confundir la chicha con la limonada es  
una clave)  
Sí sumergirnos al fondo del ESPEJO  
Y tocar la LLAGA y gritar el gran dolor del  
mundo  
Y así no habrá de importarnos otra cosa  
sino la función a desempeñar  
SER SENCILLAMENTE UN REPARTIDOR  
DE VOLANTES  
EN LOS QUE EL AMOR SE ANUNCIE COMO  
PAN NUESTRO DE CADA DÍA  
Y decir que ROMPER LAS CORREAS de las  
camisas de fuerza  
Y que tirar las diademas frías de los electro-  
shocks-de-la-sociedad  
Es de buen loco  
Es magnífica alucinación  
Perfecta fuga  
Que es la LIBERACION DEL YO asediado por  
magnéticas carcajadas  
Rodeado de imágenes a colores  
Que juegan con fusiles y balas de verdad  
Que exprimen un corazón como un limón para  
calmar su insidia  
  
Que inflan globos atómicos y juegan ajedrez  
con la perversidad  
Es nuestro también el decir que así se toca  
un fin  
Para empezar por la punta del cordón que va  
hasta el infinito  
Atravesándonos atravesando edades

MARIO LUCARDA, español. Tomado de HORA  
DE POESIA 34-5:

### CONFRONTACION

Los arcos sólidos, los quietos cielos  
se apoyan en PETREOS CILINDROS DE  
COLUMNA  
hacia salones cuadrados  
en silenciosas dimensiones.

Crepúsculos rojizos destruyen el horizonte;  
y en vano, de nuevo, los arcos se detienen  
uno apoyándose en el otro,  
en cadencioso ritmo meditado.

Las sombras de las hojas en desorden  
resbalan rechazadas por la PIEDRA.

La fuga atropellada de los cerros  
HIEREN la digna, lineal cornisa.

Y desnudos,  
en la OLEADA SANGRIENTA de la tarde  
ASTILLAMOS LOS ALTOS CRISTALES.  
Y nuestros cuerpos en el silencio se extienden  
más allá del MURO en el paisaje.



---

---

---

---

---

**LUZ MACHADO**, venezolana. De **POESIA DE LUZ MACHADO**:

**JACULATORIA EN EL ESTIO**

La tarde espiga luces bajo el cielo de junio.  
Es de **CRISTAL** el aire en los montes azules.  
Dentro del mundo, todo se **QUEBRARIA**  
**AL TOCARLO**,  
**COMO FRUTA DE VIDRIO** en instante  
maduro.

**LA SANGRE** se hace leve como un plumaje  
al aire.  
Bajo la piel de ámbar la ven mis ojos libre  
y ágil, como un arroyo de cauces imprevistos,  
trémula, hacia los puntos cardinales  
marchando.

Al norte, entre las sienes de ceras extasiadas,  
crece la **ARDIDA HOGUERA** desde el sur de  
mi paso.

A oeste de mi diestra, limpios metales forja  
mi corazón, herrero de occidentales fraguas.

Recogen alma y cuerpo —que ayer me  
doblegaron—  
sus anclas de carcoma al flanco peregrino.  
Tarde limpia de junio, pórtico de la **LUZ**,  
toma mi sombra ¡y sálvame!...

**MACARENA MILETICH**, española. Ejemplo  
tomado de **HIMILCE** Núm. 6:

NO quiero seguir escondiéndome  
detrás de los **CRISTALES ROTOS** de mi  
sombra.

Amanecer en silencio observando  
la alborada que puede llegar.  
Recompuesto todo, la figura, la voz, la  
sombra.

Allí estaré, delante del minuto abismal  
que dudo adónde me lleva.

Huyo en **CRISTALES ROTOS** con la cabeza  
vuelta

de todo aquello que me hace y no me  
convence.

Ofreceré mi **HERIDA MORTAL DE**  
**CRISTALES**

para ver si se desvanece así antes.

(Es la bruma del amanecer la que me  
confunde).

Y no distingo mi sombra cuarteada  
de esa alborada que intuyo.

Relincho siempre con la cabeza vuelta  
en huída.

¿Detrás de qué estaré yo?

DOLORES PINCHEIRA. "SINFONIA DE LAS ESTACIONES". SEPARATA CORREO DE LA POESIA Núm. 15:

EL RESCATE

En los ojos de gamo, el niño apenas,  
aguardaba en su precipitada auida,  
frente a los ojos de los negros harapos,  
que en sus ojos miran,  
que en su boca jadeante,  
la gota de sudor fue un PUNAL,  
un relámpago de conciencia en mi SANGRE.  
¡Perfecta! ¡Perfecto! haber ECHO LOS  
CRISTALES,  
que en los huesos, y en el aire  
quedo el DESGARRAMIENTO suspendido.  
¡Ataen al ladrón de mis MANZANAS!, gritaba  
el mercader.  
¿El ladrón? Era el pequeño sudoroso,  
monton de carne estremecida,  
acortalada liebre. Escapaba y caía.  
Todo el dolor del mundo,  
todo el sol en tinieblas,  
era ese errante nudo de la angustia.  
La amenaza subía, y el improprio,  
la voz hosca, vertía en la tarde  
su vino agrio y turbio.





¡Cuánto odio, mi Dios, puede llevarse auestas!  
¿y la piedad que el hombre necesita para seguir  
viviendo  
es sólo un pólen inútil en el odioso recinto  
de la ira?

De pronto sentí un jadeo, un llanto mudo,  
la presencia ciega de un latido.

Mustios los ojos de soledad  
y de espanto, su mirada  
se CLAVO en mi entraña,  
arañándola.

Sin pensarlo un segundo,  
aprisioné en mi mano  
su pequeña mano oscura  
y así, juntos, regresamos  
hasta el limo caliente de la vida.  
El sol, en el azul,  
como una flor, reía.

---

---

---

---

VICTOR F.A. REDONDO, argentino. De su libro  
CIRCE:

EXAGONO ABIERTO  
(Fragmento)

es un amante son amantes bajo dos cielos son  
amantes  
sobre dos cielos el PAJARO sin cerrojos es la  
aurora el ciego  
que mira es EL ANGEL DE ORO EL  
AHORCADO

la ceniza cae sobre quienes aman un manto de  
mañana si nunca durmieron no habrá sueños  
si nunca amaran no habría nunca  
una imagen fija en la cabeza se levantó y en una  
noche  
escribió su mundo de oscuridades en una noche  
su milagro y su condena

por bella y por oculta amé la risa de su boca  
liviana al  
despertar tocaba su cuerpo caliente o en sueños  
buscaba  
ANGEL SAGRADO tiempo

en la voz del eco buscando el contacto que todo  
cuerpo  
o corrupción rechaza

cada día buen día sólo como un criado ruido de  
caídas  
CRISTAL ROTO SANGRA SANGRE miles  
rostros al borde del nunca  
más fin de fin al fin de fin todos MUERTOS

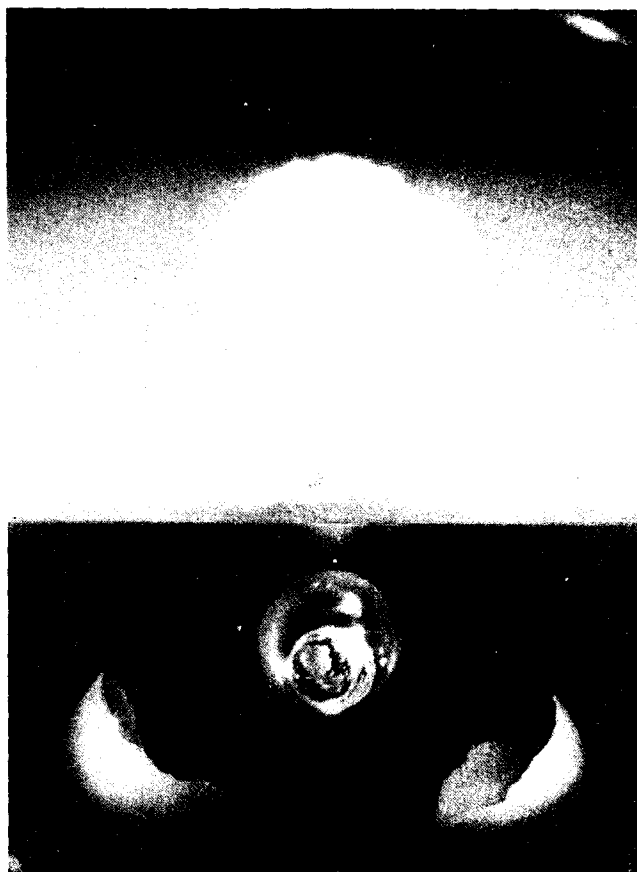
después  
después habló hablará la boca creada un centro  
cobija-  
todo y estalla aún más el centro y crea el vacío  
otro  
mundo en el mundo

todos los objetos sombras oficiaban un  
CRISTAL descifrado

como ceremonia cantaban otra canción de otro  
tiempo  
otra raza

al buscar sabíamos que jamás hallamos  
creímos hallar el sueño de algo inexistente:

una puerta con un pie en otro mundo



Yoshihisa Sadamatsu

---

---

---

---

JAIME SABINES, mejicano. De su libro **HORAL**:

LA TOVARICH

Es mi cuarto, mi noche, mi cigarro.  
Hora de Dios creciente.  
Obscuro hueco aquí bajo mis manos.  
Invento mi cuerpo, tiempo,  
y ruinas de mi voz en mi garganta.  
Apagado silencio.

He aquí que me desnudo para habitar mi  
MUERTE.

Sombras en LLAMAS hay bajo mis párpados.  
Penetro en la oquedad sin palabra posible,  
en esa inimaginable orfandad de la LUZ  
donde todo es intento, aproximado afán y  
cercanía.

Margie (Maryi) se llama.

Estaba yo con Dios desde el principio.  
El puso en mi corazón imposibles imágenes  
y una gran libertad desconocida.

Voces llenas de OJOS en el aire  
corren la obscuridad, MUROS transitan.  
(Lamento abandonando en la banqueta.  
Un grito, a las once, buscando un policía.)  
En el cuarto vecino dos amantes se matan.  
**Y MUSICA A PEDRADAS QUIEBRA  
CRISTALES,  
ROMPE MUJERES ENCINTA.**  
En paz, sereno,  
fumo mi nombre, recuerdo.

Porque caí, como una PIEDRA en el agua,  
o una hoja en el agua,  
o un suspiro en el agua.  
Caí como un OJO en una lágrima.

Y me sentí varón para toda humedad,  
suave en cualquier ternura,  
lento en todo callar.  
Fui el primero —hasta el último—  
en ser amor y olvido,  
ni amor ni olvido.  
(Porque SOLES opuestos...  
Siempre el mismo y distinto.  
Igual que SANGRE en círculo, al corazón, igual.)

El porvenir que cae me filtra hasta perderse.  
Yo soy: ahora, aquí, siempre, jamás.

Un barranco y un ave.  
(Dos alas caminan en el aire  
y en medio un madrigal.)

Un barranco  
(Ya no lo dijo. Calló, de pronto,  
hoscamente, para callar).

Un  
(quién sabe. Yo).

Cualquier cosa que se diga es verdad.  
Antes de mi suicidio estuve en un panal.

(Rosa —Maryi que ya rosas,  
cualquier muerte es mortal.)

Ahora voy a llorar.

Pero nací también (porque nací)  
al sexto SOL del día,  
en el último vientre de mi madre.  
(Mi madre es mujer  
y no tuvo ningún qué ver con Dios.)  
**HASTA AGOTAR SUS SENOS ME  
DESPRENDI**



(LECHE DE FLOR BEBI).

Mi padre me dijo: levántate y anda  
a la escuela.

No lo he olvidado:  
aire-PIEDRA deshecha por una decepción,  
río-el alba antes de abrir los ojos  
montaña-el cielo sembrado de árboles,  
vuelo-amor.

A los quince ya sabía deletrear una mujer.  
(A la orilla del tren capullos de luciérnagas  
maduraban luces, hojas. Ausencia.)

Yo traía un amor reteadentro,  
sin hablar, al fracaso.  
Uva de soledad.  
Sin luna el mar.

Algas en el subsuelo de mis ojos.  
(Mudé de piel a cada caricia.)



**RICARDO TUDELA**, argentino. De su libro **LOS  
ANGELES MATERIALES**:

### FABULA Y CANTO DEL DESTINO HUMANO

Quiero ser,  
quiero ir de la nada al ser,  
quiero deshumanizarme para ser,  
hacerme una cosa cualquiera cayéndome  
en mí mismo como una **BOTELLA ROTA**.  
Sin esa sensación en que la nada  
despierta lo que menos vale en nosotros,  
sin ese atrevimiento de resquebrajar esperanzas  
con sus lirios secos,  
de enturbiar aguas cristalinas  
del mismo modo que la naturaleza juega con los  
**MUERTOS**,  
sin esa verdad que se rompe como una pieza de  
arte  
entregada al juego de los niños,  
sin todo eso entrefundido en los sueños  
que nacen del amor y las raíces  
genésicas, en los espasmos inenarrables,  
en las noches con los crepúsculos del amor  
y la **SANGRE** en la gigantesca pintura del alba,  
sin esos remolinos y esas vorágines,  
sin los racimos que trabajan luego la alegría  
vesperal del vino, el mosto calenturiento de los  
sueños,  
ni tú, ni yo, ni los otros tendremos paz en los  
huesos,  
irradiación eléctrica en lo que se derrumba,  
abrevaderos azules en **MANANTIALES DE  
BELLEZA**.

Date O'Dell

---

---

---

---

---

Te quiero perpetuamente callado y productivo,  
llama entre gigantes de cera,  
hermosas desgracias con ALAS DE AMAPOLA,  
un canto de PIEDRAS en el hecho de los ríos,  
una soledad de nieve en las vertientes vernáculas,  
una aparición de maderas olorosas,  
un valle con invitantes colinas humanas,  
el zorzal que lo canta todo por nosotros,  
el GORRION que roba lo que le negamos,  
la hortaliza de verde enamorado con semillas,  
el milagro de la noche y de día,  
de las manos y los pies,  
de la garganta y la voz,  
de los ojos y la mirada...  
¡y la vida haciéndose entre esas cosas  
como nosotros, como tú, como Dios en los  
vastos mundos  
donde trabaja y calla!

ANGELA FIGUERA AYMERICH (1902), española. Ejemplo tomado de ANTOLOGIA DE POESIA SOCIAL por Leopoldo de Luis:

### ESTAMOS VIENDO TODO LO QUE PASA

Hacia los treinta y tantos años de mi edad  
éramos los poetas tan felices.

Teníamos el cielo en la ventana,  
ESTRELLAS que meter en los bolsillos,  
cumbres al sol para tender la ropa,  
noches y mar para mecer los sueños,  
los bosques al extremo de la calle  
con mirtos y laureles  
para tejer coronas y ceñirlas.  
Teníamos también nuestras alcobas  
-mesa camilla, espejo y microscopio-  
donde arroparnos y esquivar la lluvia  
escudriñando en paz las entretelas  
de nuestro yo exquisito y trascendente.

En tan propicias circunstancias  
odas brotaban de los árboles,  
de nube a luna los sonetos.  
Poemas-trenes-de-juguete  
hacia lo eterno se lanzaban.  
(Parada y fonda en el regazo  
de la selecta antología.)

---

---

---

---

En esto vino el cataclismo;  
el cielo huyó de la ventana,  
se hicieron TRIZAS LOS ESPEJOS,  
cayeron las montañas sobre el trigo,  
los BOSQUES SE INCENDIARON, las  
ESTRELLAS

se ahogaron en los pozos de la SANGRE.  
Los LOBOS iban sueltos por la plaza.  
Se agriaron de improviso  
el pan, el vino, el aire y los poemas.  
Sin saber cómo, nos quedamos  
vacíos y desnudos,  
con toda nuestra magia, a la intemperie.

¿Quién nos SAJO LOS PARPADOS, quién  
puso  
todo nuestro sentir en carne viva?  
Porque ahora vemos todo lo que pasa.  
Y nos lastima el suelo que pisamos  
y es una LLAGA el tacto más ligero.

Los muertos se nos cuelgan de los hombros  
y ocupan nuestra almohada por la noche.  
Los vivos nos exigen SANGRE A DIARIO  
Y VIENEN A BEBERLA EN NUESTRA  
BOCA.

**OCTAVIO PAZ (1914), mejicano. De su libro LA  
ESTACION VIOLENTA:**

### FUENTE

El mediodía alza en vilo al mundo.  
Y las PIEDRAS donde el viento borra lo que a  
ciegas escribe el tiempo.  
las torres que al caer la tarde inclinan la frente,  
la nave que hace siglos encalló en la ROCA, la  
iglesia de ORO que tiembla al peso de una  
cruz de palo,  
las plazas donde si un ejército acampa se siente  
desamparado y sin defensa,  
el Fuerte que hincó la rodilla ante la LUZ que  
irrumpe por la loma,  
los parques y el corro cuchicheante de los olmos  
y los álamos,  
las columnas y los arcos a la medida exacta de  
la gloria,  
la muralla que abierta al SOL dormita, echada  
sobre sí misma, sobre su propia hosquedad  
desplomada,  
el rincón visitado sólo por los misántropos que  
rondan las afueras: el pino y el sauce,  
los mercados bajo el fuego graneado de los  
gritos,  
el muro a media calle, que nadie sabe quién  
edificó ni con qué fin, el DESOLLADO, el  
muro en PIEDRA viva,  
todo lo atado al suelo por amor de materia  
enamorada, rompe amarras  
y asciende radiante entre las manos intangibles  
de esta hora.

El viejo mundo de las PIEDRAS se levanta y  
vuela.  
Es un pueblo de BALLENAS y DELFINES que  
retozan en pleno cielo, arrojándose grandes  
CHORROS de gloria;  
y los cuerpos de piedra, arrastrados por el lento  
huracán de calor,  
escurren luz y entre las nubes relucen, gozosos.

---

---

---

---

La ciudad lanza sus cadenas al río y vacía de sí misma,  
de su carga de SANGRE, de su carga de tiempo,  
reposa hecha un ascua, hecha un sol en el centro del torbellino.  
El presente la mece.

Todo es presencia, todos los siglos son este Presente.

¡OJO feliz que ya no mira porque todo es presencia y su propia VISION FUERA DE SI LO MIRA!

¡Hunde la mano, coge el fulgor, el PEZ SOLAR, la llama entre lo AZUL,

el canto que se mece en el fuego del día!

Y la gran ola vuelve y me derriba, echa a volar la mesa y los papeles y en lo alto de su cresta me suspende,

música detenida en su más, LUZ que no pestañea, ni cede, ni avanza.

Todo es presente, ESPEJO sin revés: no hay sombra, no hay lado opaco, todo es OJO, todo es presencia, estoy presente en todas partes y para ver mejor, para mejor arder, me apago y caigo en mí y salgo de mí y subo hasta el cohete y bajo hasta el HACHAZO

porque la gran ESFERA, la gran bola de tiempo incandescente, el fruto que acumula todos los jugos de la historia, la presencia, el presente, estalla

como un ESPEJO ROTO al mediodía, como un mediodía roto contra el mar y la sal.

Toco la PIEDRA y no contesta, cojo la llama y no me quema, ¿qué esconde esta presencia?

No hay nada atrás, las raíces están quemadas, PODRIDOS los cimientos, basta un manotazo para echar abajo esta grandeza.

¿Y quién asume la grandeza si nadie asume el desamparo?

Penetro en mi oquedad: yo no respondo, no me doy la cara, perdí el rostro después de haber perdido cuerpo y alma.

Y mi vida desfila ante mis OJOS sin que uno solo de mis actos lo reconozca mío:

¿y el delirio de hacer saltar la MUERTE con el apenas golpe de ALAS de una imagen y la larga noche pasada en esculpir el instantáneo cuerpo del RELAMPAGO y la noche de amor puente colgante entre esta vida y la otra?

No duele la antigua HERIDA, no arde la vieja quemadura, es una cicatriz casi borrada el sitio de la separación, el lugar del desarraigo, la boca por donde hablan en sueños la MUERTE y la vida

es una cicatriz invisible.

Yo no daría la vida por mi vida: es otra mi verdadera historia.

La ciudad sigue en pie.

Tiembla en la LUZ, hermosa.

Se posa el SOL en su diestra pacífica.

Son más altos, más blancos, los CHORROS DE LAS FUENTES.

Todo se pone en pie para caer mejor.

Y el caído bajo el HACHA de su propio delirio se levanta.

MALHERIDO, de su frente hendida brota un último PAJARO,

ES EL DOBLE DE SI MISMO,

el joven que cada cien años vuelve a decir unas palabras, siempre las mismas,

la columna transparente que un instante se obscurece y otro centellea,

según avanza la veloz escritura del destino.

En el centro de la plaza LA ROTA CABEZA DEL POETA ES UNA FUENTE.

La fuente canta para todos.

---

---

---

---

**LUIS AUGUSTO ARCAÿ**, venezolano. Tomado de  
**POESIA DE VENEZUELA** Núm. 126:

**FELIPE BARRIOS YENES**, español. De su libro  
**IDILIO DE SOLEDAD**:

**TU VOZ DE ESPEJO ROTO**  
**EN EL COSTADO**

Tómame de la mano  
y, junto al pecho  
deja que las venas te rodeen  
con sus itinerarios de ternura.

Tómame, sí,  
y **SANGRA** y esculpe en este **DOLOR DE**  
**VENA ABIERTA**  
el alba bullidora que no llega.

¿En qué cumbre estará encendida tu **LUZ**?  
¿En qué caverna el brillo apagado de tus  
**SOLES**?

Apenas un esplendor de vaticinios  
y, arborecido de fatigas el quebranto.

No me niegues la **LUZ. QUIEBRA LA**  
**SOMBRA**  
y alza —**FLOR** abierta entre la hierba—  
este **FUEGO QUE FLUYE** y te circunda.

¿En qué caverna, ay, tu corazón?  
¿En qué brizna la huella de tu pie?  
¿En qué pozo sumergida?

Cien mil arcos de palabras enmudecen  
como **ARCANGELES** dormidos  
y en el puñado de **SANGRE** que no corre  
me balbuce tu voz  
ya sin acceso y sin regreso.

Tu voz-mañana sin sendero.  
Tu voz de **ESPEJO ROTO** en el costado.

Siento, en mis venas correr la **SANGRE**  
**COMO UN RIO** que rasgara turbulento  
el rostro de la tierra con talento  
y lavara sus entrañas de **MUGRE**.

Siento un espacio opaco, inexistente;  
y ya no hay vida, ya no hay **MUERTE**,  
tan sólo un soplo, y bella Nada inerte;  
distancia perfecta, estancia patente.

Siento volar en **RAYO** fugaz mi alma  
vestida de soledad, de gran fiesta y mi  
cuerpo sumido en vaga siesta  
del mediodía de vida, en quieta calma.

Y alzo mis ojos al cielo y sonrío.  
veo un **ESPEJO EN MIL PEDAZOS ROTO**  
y en cada uno de ellos un sueño, un reto  
que roba en mi interior **LAGRIMA A MI**  
**RIO**.



---

---

---

---

---

**CRISTOBAL BENITEZ MELGAR**, español. De su libro **DEL CAMINO Y LA ESPERANZA**:

**PEQUEÑA ELEGIA**

Está mi pena, en soledad contigo,  
a orillas de este lago de recuerdos  
y el dolor me tortura la memoria,  
viendo tu **IMAGEN ROTA EN SUS ESPEJOS**.

Qué inmensa lejanía nos separa.  
Tú eres ya otro **JIRON, ROTO, DEL TIEMPO**,  
mirando a las **ESTRELLAS** solitarias,  
en flor de juveniles clamoreos.

Qué extraña perspectiva, amigo mío.  
Tu imagen y tu voz son como un eco,  
que viene de esas frías soledades,  
por los terribles **RIOS** del silencio.

Tus labios sin dolor y sin sonrisa,  
sin **ESPINAS** ni **ROSAS** tus senderos,  
sin **LUZ** y sin rocío tus mañanas,  
tu **JUVENTUD TRONCHADA SOBRE EL PECHO**,  
tus **OJOS** sin paisajes ni horizontes,  
el frío entre tus manos prisionero  
y ese último adiós, que no me diste,  
**VILANO** sobre un hálito de viento.

Prendido el estupor llevo en los **OJOS**  
y el corazón cruzado entre los dedos.

Este raro **SABOR A TIERRA AMARGA**  
y este húmedo olor a **CRISANTEMOS**,  
me estremecen de angustia hasta la **SANGRE**,  
y están aquí mi pena y tu silencio,  
rompiendo la alambrada de la **MUERTE**;  
¡Frontera entre el olvido y el recuerdo!

**LUZ MACHADO**, venezolana. De **POESIA DE LUZ MACHADO**:

**POEMA EN EL UMBRAL**

Comparezco ante la tempestad  
con un **ESPEJO DE ROSAS** en las manos.

¿Para qué huir si el relámpago es cielo fugitivo  
y en el trueno cabalga un **ARCANGEL HERIDO**?

Comparezco ante la tempestad con los ojos  
abiertos  
y recibo en la lluvia el mensaje del génesis.

El mar bajo mis pies salva **AZULES PANTERAS**.  
La espuma en mis rodillas salva **SERPIENTES DE ORO**.  
El aire contra el pecho salva fantasmas bellos  
y sofoca doncellas y lirás en la noche.

Alto es el muro, alto. El mar sube y me habla.  
Y en mis manos esconde sus **ESTRELLAS SALOBRES**.

-¿En dónde están los hombres y el amor entre ellos?

Alto es el muro, alto. La soledad responde.

-Prestadme de la infancia su abanico de yerba.

El muro es alto, alto. Las nubes lo conquistan.

-¿Quién esconde los pueblos de la **LUZ** en el cinto?

El muro crece y crece y apenas miro el aire.

La soledad es una aldea con campanas  
y esta noche agonizan las **ESTATUAS**.

**QUIEBRA, ALMA MIA, TU ESPEJO** de rosas  
con mis manos.  
**LA MUERTE HIZO UNA MASCARA AZUL**  
con la tormenta.



Hieronymus Bosch

---

---

---

---

**ANTONIO GARCIA COPADO**, español. Ejemplo  
tomado de su libro **CANCION DE LA AUSENCIA**  
**IRREMEDIABLE**:

**LA PARTIDA**

El mar es una BOCA que no ríe.  
Calle revuelta en hélice de espuma.  
**HERIDA** en sal cerrada.

Ese MOCHUELO de la media noche  
posándose en la rama del recuerdo,  
y Barcelona atrás, mecida  
en su nana de coblas y sardanas.

Del malecón en sombras  
viene un chasquido leve, como un beso  
robado, como un salivazo, como  
esa **LAGRIMA ROTA, ACUCHILLADA**,  
muerta al nacer, hendida en la pestaña.

-No es un beso, ni un salivazo,  
ni una lágrima...-.

Es el agua. El perro aceitoso  
de la piel de las aguas,  
lamiendo mansamente la mano  
de **PIEDRA** del muelle.

Yo, acodado en la popa,  
**BEBIENDO LA LUZ** última  
del paisaje en mi copa de emociones.

-Las Ramblas... Algarabía en las ramas  
de trino soñolientos,  
y una lluvia de flores en reposo...  
La manada de arrullos  
de tejado a tejado,  
**PALOMAS** que aterrizan,  
Plaza de Cataluña,  
y jugar a ser niños...

El puerto está vacío. Vacilantes  
pasos sin huella  
en los **ESPEJOS ROTOS** de los charcos.

Dos cuerpos restregándose  
contra las sombras,  
algún carabinero bostezando, aburrido...

Nadie me dijo adiós con su pañuelo...



Efrén

**ANTONIO L. BOUZA**, español. Tomado de **LI-TORAL** Núm. 112-113-114:

**PECADOS GENIALES O DESMANIFIESTO**

No más juegos florales; un poco por favor de  
MIERDA.

Hay que ponerse a calentar el mundo  
el SEMEN hirviendo sobre las razones.

Póngase fin a la prostitución poética  
desconceptivos para el verso.

Basta ya de SODONETISMO y apoyo oficial  
a las PERVERSIFICACIONES.

Un poco por favor de MIERDA.  
Un poco por favor de MIERDA.

No es preciso esperar a que sucedan cosas  
somos la sucesión.

Ahora es el tiempo de los tiempos; tienen  
ROTO EL ESPEJO de las sensaciones.

Nada pueden hacer contra esta SANGRE el oro  
y la mentira de los falsos PROETAS.

No pasarán. Ni acaso MORIR puedan  
en el espacio derramado de la historia.

Tienen ROTO EL ESPEJO de las sensaciones  
tienen ROTO EL ESPEJO de las sensaciones  
tienen ROTO EL ESPEJO de las sensaciones

Ni sus voces prestadas quedarán. Sólo el  
hueco que hurtaron a la vida.

Solamente un camino: Desaventurar  
las cenizas y condecorarlas.

Desevolucionar la especie humana  
tomando el relevo de los dioses.

Sólo un abrazo de poesía joven  
los CERCENARA. Espaldas a la sombra  
porque el SOL ha expresado.

Las musas por fin enterradas. ¡Viva la poesía!  
Las musas por fin enterradas. ¡Viva la poesía!  
Las musas por fin enterradas. ¡Viva la poesía!

¡VIVA EL HOMBRE!



Takuro Kaniya

---

---

---

---

---

MARIO ANGEL MARRODAN, español. Ejemplo  
tomado de AZOR EN VUELO II:

FERNANDO MARTINEZ FERRER, español.  
Ejemplo tomado de EL CLARIN Nos. 178/9:

CANDENTE AVISO PARA CAMINANTES

No definiendo el vivir ni su sentido.  
Me obligan a existir demencialmente.  
Pongo mi fe a menor altura, y pido,  
desde el rincón sombrío de la gente,

LA LANZA del amor sobre el abismo,  
el trueno de la ira contra el suelo,  
a ti, la libertad, para mí mismo  
una ESTRELLA en la lápida del cielo.

Desnudo de cansancios otoñales  
soy un hombre SANGRANTE en día trece  
y el raro don perdí de los ROSALES  
por el mundo de hierro que oscurece.

Aventar invasor, isla sombría,  
factura del escarnio, arrastrallanto,  
ROMPESPEJOS, HERIDA amiga mía  
en la consumación de nuestro canto.

Abaten nuestro genio las traiciones.  
Como un suplicio de MUJER AHORCADA  
la MUERTE se ME LLEGA A BORBOTONES,  
mística compañera de la nada.

LIBERTAD

Quizá en la penumbra del paraíso  
salgas por las mañanas a trabajar.  
Eres un Dios, alabado y sumiso,  
a la jerarquía de nuestra verdad.

Continuamente asomada a la vida,  
te elevas, latiendo sobre la MUERTE.  
Y el amor florece entre tus HERIDAS  
cuando los caminos del mar te sienten.  
Nos contemplas como un ESPEJO ROTO  
que se niega a esgrimir una sonrisa  
hacia los que HABITAMOS EN LA MUERTE.

Por que te hemos convertido en aborto  
de nosotros mismos; tuvimos prisa  
y, al llegar, necesitamos perderte.



LUIS MENDEZ, chicano. De la revista MAIZE  
Vol. 6 Núm. 1-2:

### LA MUERTE QUE ADELANTO

Hoy llueve,  
arde el odio en la LUZ hacia la tierra  
y es cenizas  
el ESTANQUE OPACO EN LA MEMORIA,  
adonde acuden PAJAROS FANTASMALES,  
los OJOS que no ví,  
el llanto contenido en la vergüenza,  
los labios nunca más besados,  
la MUERTE que adelanto.

Veo a las adolescentes invadir la ciudad  
desnudas como FLORES de estío,  
y me duele esta primavera intacta,  
mientras Magda cava su lugar en el silencio,  
libre ya del vacío que despiden ciertas caricias,  
sin miedo al dolor, obstinada.

Poco a poco fueron cayendo los MUROS  
por el costado racional del lenguaje,  
los brazos agitaron su fuerza  
y en los árboles crecieron calles,  
lágrimas ocultas  
en las fisuras del alma.  
La vida como un personaje al carbón de Goya  
fue aceptada entre los comensales;  
pero los CEMENTERIOS iban reconstruyéndose,  
las cadenas reaparecieron  
y en la recién llegada tristeza nos fuimos  
desolando.  
Es falso, no llueve y España se me cae.

Si pudiera recobrar las márgenes del milagro.

Los cuerpos buscaron la identidad de lo amoroso  
y en sus manos estalló la nada  
como un ESPEJO ROTO  
Y NO VIERON MAS QUE HERIDAS Y  
SANGRE. . .

Tengo muchos días ENTERRANDO a una  
amiga,  
buscándole un lugar en el silencio del mundo.



Rogelio Naranjo

---

---

---

---

ANDRES MORALES, chileno. Tomado de la revista AMERICA JOVEN Núm. 49-50:

Soy el Lázaro que al fin hallo tu frente  
Soy la patria desde el SOL que no me mira

Me levanto desde el norte hasta la sombra  
que agita CEMENTERIOS Y PLANETAS  
me arrepiento de vivirme sin tenerte  
desde el día que miré mi ESPEJO ROTO.

(Mi Dios ya no podrá soñar conmigo  
mi voz descubre el mar y todo el mundo  
Con mi nombre se construye cada ESTRELLA  
La pampa se ilumina con mi paso)

No recuerdo un solo día sin nombrarte  
MI HERIDA mi MUERTA mi lejana  
Ya no puedo regresar al viejo cuerpo

Soy el nuevo ciudadano de la MUERTE

Soy la patria del dolor y su cuchillo

MERCEDES PEREZ RUIZ, española. Ejemplo tomado de CUADERNOS DE POESIA NUEVA, mayo 1981.

### DESENCANTADA PRIMAVERA

Olvidando las ALAS de mi infancia  
bajé a esa tarde  
en que era mi cuerpo  
tierra detenida en primavera,  
donde abril ROMPIA SUS ESPEJOS.

VIDRIOS ROTOS  
gritando en mil pedazos.

La SANGRE incendia mis deseos.

ME EMBISTE UN TORO  
ABRIENDOME HONDOS TAJOS.

¡Quiero ser! ¡Quiero hacer!  
Sólo sueño en mi memoria.

Despertar imprevisto.  
Vacío.

Evocación en sombras de una ausencia.

Colma mi estancia el desencanto.

Mis ansias cobardes dedos  
olvidan el presente  
dormidos en una galería de retratos.

Aparece el mañana  
como Babel con traje de novia.

Y desterrado en un aljibe  
un alcázar de sal se resiste  
a rendirse todavía.

JUANA ROSA PITA, cubana. (en los Estados Unidos). De PALABRAS Y PAPEL, Vol. 3, Cuaderno 3:

Después que se hayan ROTO LOS  
ESPEJOS  
Y MUERAS DIGERIDO por lo negro  
no te des por perdido:  
dale tiempo a la luz  
y a las recientes alas  
inícialas en SANGRE lentamente  
El revés de tu ser iza raíces  
no dudes:  
habrá vuelo



NEMESIO SANCHEZ, español. De su libro DE TERRE:

### FUERZA Y FLAQUEZA DEL SINO

Soy el que soy  
—dicen que dijo alguien—,  
Yo, soy el que no soy,  
el que fue,  
el que quisiera ser. . .  
Soy la fuerza y la flaqueza del sino,  
el sueño de un pasado,  
el dolor de un ESPEJO ROTO  
en un presente HERIDO.  
Soy la pesadilla de un nacer,  
veleta de una cultura religiosa,  
el devenir de un fin aciago. . .  
LA SOMBRA DE LA MUERTE ME  
PERSIGUE  
desde que nací  
hasta el último momento del vivir vano.  
Soy cronista de una historia anónima,  
un número, una voz sin sonido,  
las huellas de un camino andado,  
débil recuerdo de los que conmigo han vivido,  
y participo del llanto de los que conmigo han  
amado.  
Soy lo que mis ojos quieren que vea,  
lo que mis manos me obligan a tocar,  
lo que mis pies sufren al hacer camino  
cuando marchó solitario  
en busca de los desconocido.  
Soy tierra, mar, aire, fuego. . .  
todo lo que mi dolorido cuerpo toca  
cuando en el altar del sacrificio  
blasfemo contra el destino  
y pongo en duda la existencia del Dios que  
me hizo.

Rogelio Naranjo

---

---

---

---

JOSE LUIS VEGA, dominicano. Tomado de la  
revista EL PAN Y LA PALABRA Núm. 2:

HISTORIA DOMESTICA

Yo te gané del aire  
y fuiste entonces  
la raíz de mi lecho  
su razón  
mi periplo  
la incidencia  
el pequeño rabiar de cada día.

Más tarde porque sí  
porque la SANGRE  
entramos a vivir  
a los cuartuchos  
a degustar las colchonetas de segunda  
los muebles de segunda  
y el chiforovis del ESPEJO ROTO.

Era en Villa Palmeras  
tú supiste  
del ceño del casero  
del ruido seco de las cucarachas  
del modo lateral en que vivimos  
de cómo entraba a tandas  
la miseria.

Pero el amor oficia dondequiera  
a las tres  
a las seis  
mañana y tarde  
a las cuatro  
a las ocho  
y por la noche  
todos los gatos son pardos en verdad.

Entonces nuestra hija  
llegaba y no llegaba  
era un golpe de amor  
y otro de SANGRE  
un coito y un aborto  
hasta que al fin  
la vida nos la trajo por los pelos.

Hoy todo lo alborota  
las latas  
los papeles  
los libros  
los poemas  
pero ríe  
y engrandece el amor  
en cada DIENTE.  
Ahora estamos tres en la pobreza  
furiosos y felices  
amándonos  
a son de lengua y golpe  
casi nada tenemos  
casi nada queremos  
y somos lo que debemos ser:  
una mujer      un hombre  
                         y una hija.

**PEDRO JORGE VERA**, ecuatoriano. De su libro  
**VERSOS DE HOY Y DE AYER:**

**EL PASO REVELADO**

El hombre se cuenta su historia secreta y  
pregunta inútilmente por su pecado. Están  
vacías sus manos inocentes. El cuerpo que le  
dieron se desvanece en su corriente heroica.  
Todos los días la luna vigilando los huesos.  
Y lágrimas, y meses, y fantasmas.

Crece la arena y crecen los dominios del  
esqueleto errante, mientras el hombre cumple  
su carrera nocturna, las MURALLAS del aire,  
los PANTANOS del cielo y los juguetes de los  
niños ciegos.

Los cuervos vienen solos desde el centro del  
tiempo y le **ARRANCAN A PEDAZOS LOS  
OJOS** del sueño. Su ceniza constante, su  
ceniza ha devastado los mundos de papel.  
¡Tempestad vengadora de las **SANGRES  
HELADAS!**

Blasfemo de sí mismo, niega tres veces a la **LUZ**  
caída, y maldice su **SEMEN** taciturno, y se  
pierde en su huella como **ELEFANTE** agónico.

Inútilmente trata de conocer su pecado, en los  
altares de pesada niebla, en los laboratorios  
ateridos, en los **ARBOLES TRUNCOS** del  
bien y del mal.

Hasta que ve su **SANGRE** interminable,  
navegada por sus varios corazones y lejanas  
semillas infernales. Los dioses sumergidos en  
los **LAGOS DE PIEDRA**, desesperadamente le  
señalan el pecado de ser, la sombra de su  
huída, el fruto prohibido de la soledad, su  
vocación de Dios, el mandamiento vegetal.

Entonces continúa tenazmente **INSEPULTO**,  
seguro del estigma de su **SANGRE**. Y la  
**MUERTE** aparece, ¡oh continente súbito!  
Es la misa en la iglesia abandonada. La flor  
crucificada de la solterona. Los libros  
inconclusos de los poetas ahorcados. Las  
**ASTILLAS** malignas de los **ESPEJOS  
ROTOS**. La llave siniestra de la casa de  
vírgenes. La **ARAÑA ALUCINADA** de los  
**CRANEOS** puros. El vientre de Eloísa, que  
viene **AGUAS** abajo como un **NENUFAR  
MUERTO**. La mesa del suicida en la taberna.  
La barca de madres posesas que buscan su  
ombligo a lo lejos. La **MUERTE**, nada más,  
la simple **MUERTE**.

**BEBE** tranquilamente su vino apasionado,  
acaricia su cabello vacío, sus lujuriosos  
**DIENTES MUSICALES** y la entrega al  
blanco **MAR VISCOSO** de la alcoba.



---

---

---

---

**ENRIQUE VOLPE**, italiano. Ejemplo tomado de  
**AZOR XXII:**

**ABSURDO VICIO**

Sabías que el tiempo se erosionaba, por las  
arrugas de los CACTUS por eso, si alguien  
iniciara un diálogo de sueños de cenizas,  
ya no sabría qué responder y quizás te irías,  
por las veredas más solitarias, donde los  
FAROLeros son GERANIOS negros florecido  
desde el FULGOR DE LA MUERTE,  
buscando las huellas perdidas de los ESPEJOS  
ROTOS de la infancia. Los días  
como GIRASOLES de cera brotando entre  
las ruinas de las viejas mansiones  
donde moran los MIRLOS y los ancianos,  
músicos vagabundos, o el recuerdo de los  
senderos campesinos, aran el terruño  
desolado de tu corazón. Lejos quedó el  
destierro: el Sur y sus ARIDOS ARENALES;  
las llaves oxidadas del silencio. Las estaciones  
como banderas de humo  
a las orillas de rieles sin destino. Los PUÑALES  
DE ORO  
soterrados en la frialdad de los mitos. Entonces  
cultivaste un violín de SAL entre los simétricos  
FUEGOS  
de las campanas que anunciaban un perenne  
LUTO. La milenaria ciudad  
inundada por sombras de santos y de tranvías  
paría una NIEVE  
que devoraba árboles y almas, y tú aún amabas  
a una mujer irreal y su memoria era un  
ESPEJO VOLCADO EN EL FULGOR  
SUICIDA  
DE OTRO ESPEJO un temblor de ESPEJOS  
encadenados

al polvo de la SANGRE: el traicionado sueño  
de amor  
y sus semillas de MUERTE, buscando su  
propicio tiempo germinal  
en el ardor de los pólenes vencidos. Ya todo  
era nada: en las ferias de agosto  
se mercaban los míseros rastros de yermas  
cosechas,  
y ya el diablo de los mitos no recorría las  
aldeas de las colinas,  
con su bicicleta de espigas y su acordeón de  
mazurcas maduras,  
enamorando a las rústicas campesinas. Tu  
infierno era la multiplicación  
de los amores absurdos y sus ROSAS de bruma:  
partidas  
y retornos; los inútiles lamentos buscando  
una respuesta  
al vicio de vivir cada día la condena de ser  
vencedores de la MUERTE.  
Entonces iniciaste un profundo diálogo con la  
sombra  
y comprendiste que en un pequeño frasco de  
VIDRIO  
podía estar encerrado todo el amor, todo el  
misterio, todas las respuestas  
y un RELAMPAGO DE SAL calcinó el número  
aún verde de tu hora.  
cuando vino la MUERTE a vendimiarse los círculos  
de estatus y ESPEJOS  
que germinaban en la LUMBRE cansada de tus  
OJOS.

Fredo Arias de la Canal

# POETAS INCLUIDOS EN ESTE ESTUDIO

## QUINTA PARTE

FRANJIE ALCANTARA  
LOIS AUGUSTA ANCA  
EMILIO BARON  
JESUS F. BARQUET  
ELLIE BARRIOS YENES  
CRISTOBAL BENITEZ MELGAR  
JORGE ALEJANDRO BOCANERA  
ANTONIO L. BOUZA  
ASTOR BRIME  
DIONISIO CANAS  
CRISTINA COCCA  
OTTO RENE CASTILLO  
RESA CHAYES  
ANGEL ADONIS AYMERICH  
EMILIO ALONSO GADY  
VALERIA GARCIA VILLANOVA  
ANTONIO GARCIA VILLANOVA  
JOSE GARCIA VILLANOVA  
JOSE GARCIA VILLANOVA  
JOSE GARCIA VILLANOVA

MARIO LUCARDA  
LUZ MACHADO  
MARIO ANGEL MARRODAN  
FERNANDO MARTINEZ FERRER  
LUIS MENDEZ  
MACARENA MILETICH  
ANDRES MORALES  
PABLO NERUDA  
OCTAVIO PAZ  
MERCEDES PEREZ RUIZ  
DOLORES PINCHEIRA  
JUANA ROSA PITA  
VICTOR F. A. REDONDO  
JIMIE SABINES  
NEMESIO SANCHEZ  
RICARDO SANCHEZ  
JOSE SANCHEZ  
PEDRO JUAN VILLANOVA  
CARLOS VILLANOVA



---

# El Frente de Afirmación Hispanista, A. C.

---

ha otorgado el

---

## "PREMIO VASCONCELOS"

---

a las siguientes personalidades:

---

LEON FELIPE	1968
SALVADOR DE MADARIAGA	1969
FELIX MARTI IBAÑEZ	1970
JOAQUIM MONTEZUMA DE CARVALHO	1971
LUIS ALBERTO SANCHEZ	1972
JORGE LUIS BORGES	1973
GILBERTO FREYRE	1974
DIEGO ABAD DE SANTILLAN	1975
UBALDO DI BENEDETTO	1976
VICENTE GEIGEL POLANCO	1977
SAMUEL BRONSTON	1978
ALFONSO CAMIN	1979
HELCIAS MARTAN GONGORA	1980
JOSE JURADO MORALES	1981
PRIMO CASTRILLO	1982
JOSE MARIA AMADO	1983
SOCIEDAD CULTURAL SOR JUANA INES DE LA CRUZ, A. C.	1984
JEAN ARISTEGUIETA	1985
FRANCISCO MATOS PAOLI e ISABEL FREIRE DE MATOS	1986
MAGIN BERENGUER ALONSO	1987

---



